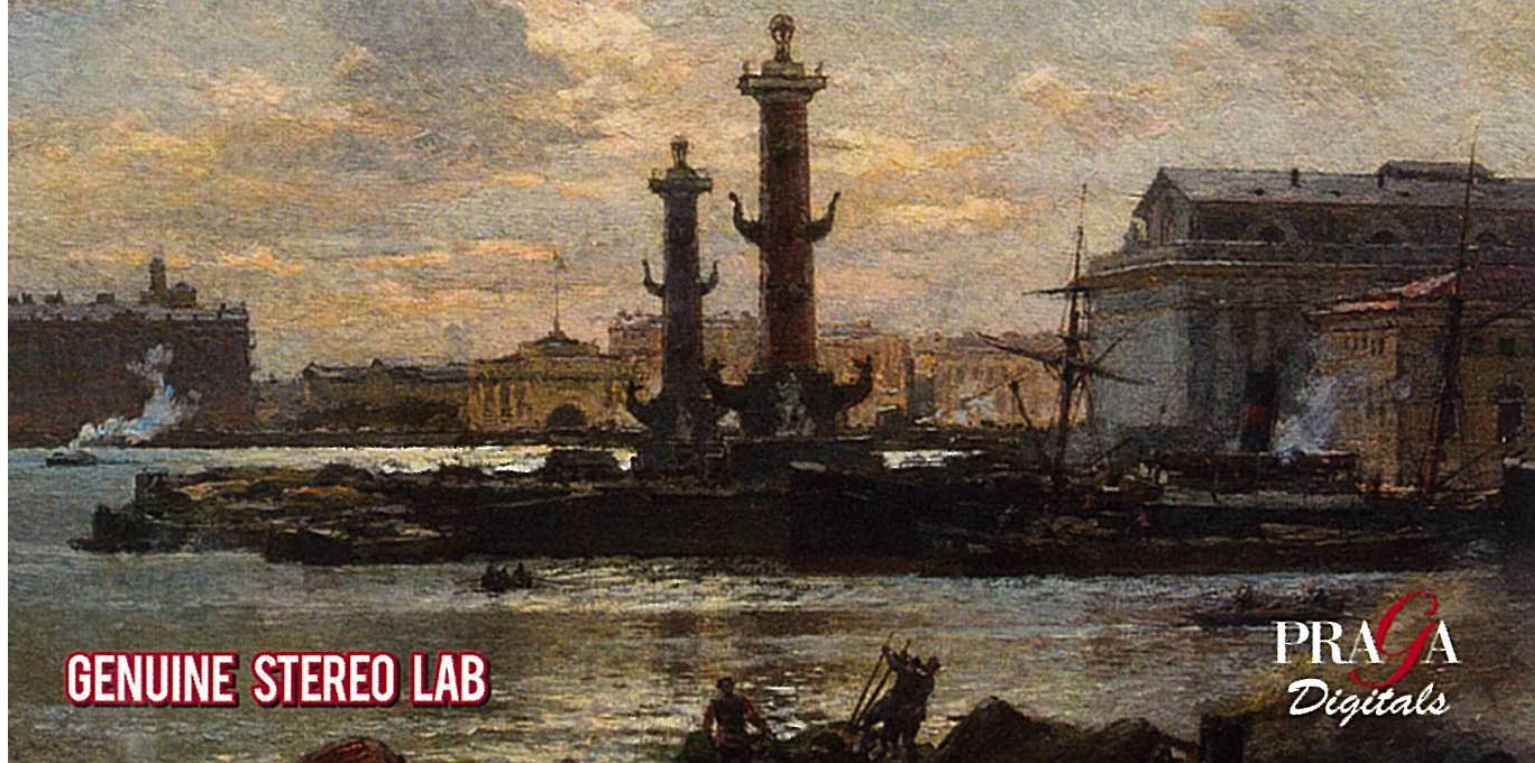


# David Oistrakh

Gennady  
Rozhdestvensky

PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY | JEAN SIBELIUS



**GENUINE STEREO LAB**

**PRAHA**  
*Digitals*

# David Oistrakh & Gennady Rozhdestvensky *in Moscow*

**Pyotr Ilyich TCHAIKOVSKY** 1840-1893

**VIOLIN CONCERTO IN D MAJOR, Op.35** (1878)

34:16

*KONZERT FÜR VIOLINE und Orchester D-Dur Op.35*

CONCERTO POUR VIOLON et orchestre en ré majeur, Op.35

- |    |                                   |       |
|----|-----------------------------------|-------|
| 1. | <i>I. Allegro moderato</i>        | 18:35 |
| 2. | <i>II. Andante</i>                | 05:59 |
| 3. | <i>III. Allegro ma non troppo</i> | 09:42 |

Recorded Moscow, 27 September 1968

**Jean SIBELIUS** 1865-1957

**VIOLIN CONCERTO in D minor, Op.47** (1903-5)

31:42

*KONZERT FÜR VIOLINE und Orchester d-Moll Op.47*

CONCERTO POUR VIOLON et orchestre en ré mineur, Op.47

- |    |                                   |       |
|----|-----------------------------------|-------|
| 4. | <i>I. Allegro moderato</i>        | 15:15 |
| 5. | <i>II. Adagio di molto</i>        | 08:51 |
| 6. | <i>III. Allegro ma non troppo</i> | 07:34 |

**HUMORESQUES, for violin and orchestra, Op.87 Nos. 1, 2**

05:47

- |    |                                       |       |
|----|---------------------------------------|-------|
| 7. | <i>I. in D minor – Commodo</i>        | 03:33 |
| 8. | <i>II. In D major – Allegro assai</i> | 02:14 |

Recorded Moscow, 23 July 1965

**TOTAL PLAYING TIME: 71:48**

**David Oistrakh, violin**

**USSR Radio Symphony Orchestra (1-3)**

**Moscow Philharmonic Orchestra, Gennady Rozhdestvensky**

## BASIC VIOLONISTIC LITERATURE ?

Fleeing from his disastrous marriage at the end of 1877 Tchaikovsky spent some time at Clarens in Switzerland; there, in the early months of the New Year, he was visited by his pupil, the violinist Yosif Kotek. They spent some time playing over various pieces together, and before long Tchaikovsky was sketching a violin concerto. So quickly did the work go that by April 1 he was able to play the first movement through with Kotek to his brother Modest Tchaikovsky. Both Kotek and Modest were delighted; but their doubts about the subsequent *Andante* led Tchaikovsky to discard it. (It later became one of the three pieces in his '*Souvenir d'un lieu cher*,' written for Nadezhda von Meck.). With the concerto finally finished, Tchaikovsky turned to Leopold Auer, who surprisingly pronounced it impossible to play. Kotek, to whom Tchaikovsky had first dedicated the work, also decided against learning it. It remained in limbo for two years until Adolf Brodsky came to the rescue and played it at a Vienna Philharmonic concert under Hans Richter on December 4, 1881. There was uproar in the hall, with demonstrations for Brodsky and against the work. Oistrakh was playing it during 170 times during his career. The high classified and assured place in the musical literature now enjoyed by Sibelius's *Violin Concerto* affords no hint of its turbulent and difficult creation. An early version of it was first performed, somewhat disastrously the 8, 10, 14 February 1903 by Viktor Nováček, a revised version was given in Berlin in the autumn of 1905. Both versions had been promised to Willy Burmester, previously Helsinki Philharmonic's *Konzertmeister* who was deeply offended at being passed over twice. To cap it all the score was dedicated to another musician. Sibelius's biographer Erik Tavaststjerna offers the following partial explanation for his behaviour. In the concerto '*he composed neither for Burmester nor any other violinist but for himself, or rather the kind of virtuoso he had dreamt of being. Unlike Mendelssohn and Brahms, Sibelius did not need to call on expert technical advice... Naturally in his imagination he identifies himself*

*with the soloist in the Violin Concerto, and this may well explain something of its nostalgia and romantic intensity.*' Sibelius's prestige as a composer was, at all events, greatly enhanced by the Berlin performance, which was well conducted by Richard Strauss. The solo part was played by a fourth soloist, Karl Haliř.

The six *Humoresques*, edited in 1917, can be understood as light music commentaries of the *King Christian II suite*, twenty years older. The first two ones are offering waltz spirit, then free virtuosic *encore*.

**David Fyodorovich OISTRAKH** (September 30, 1908 – October 24, 1974) was born in the cosmopolitan city of Odessa in the Russian Empire (now Ukraine) into a Jewish family of merchants of the second guild. His father was David Kolker and his mother was Isabella Beyle (née Stepanovsky), who later on married Fishl Oistrakh. At the age of five, young Oistrakh began his studies of violin and viola as a pupil of Pyotr Stolyarsky. In his studies with Stolyarsky he made very good friends with Daniel Shindarov, with whom he performed numerous times around the world, even after becoming famous, for students at Stolyarsky School of Music. He would eventually come to predominantly perform on violin. In 1914, at the age of six, Oistrakh performed his debut concert. He entered the Odessa Conservatory in 1923, where he studied until his graduation in 1926. In the Conservatory he also studied harmony with composer Mykola Vilinsky. His 1926 graduation concert consisted of Bach's Chaconne, Tartini's Devil's Trill Sonata, Rubinstein's *Viola Sonata*, and Prokofiev's *Violin Concerto No.1 in D major*. In 1927, Oistrakh appeared as soloist playing the Glazunov *Violin Concerto* under the composer's own baton in Kiev, Ukraine – a concert which earned him an invitation to play the Tchaikovsky *Violin Concerto* in Leningrad with the Philharmonic Orchestra under Nikolai Malko the following year. In 1927, Oistrakh relocated to Moscow, where he gave his first recital and met his future wife: pianist Tamara Rotareva (1906-1976). From 1934 onwards, David Oistrakh

held a position teaching at the Moscow Conservatory, and was later made professor in 1939. Some of his colleagues while teaching at the Moscow Conservatory included Yuri Yankelevich and Boris Goldstein. Oistrakh taught Oleg Kagan, Emmy Verhey, Gidon Kremer (*see Praga 250317*), Zoya Petrosyan, Victor Danchenko, Cyrus Forough, Olga Parhomenko, and his son Igor Oistrakh. From 1940 to 1963, he performed extensively in a trio that also included the cellist Sviatoslav Knushevitsky and the pianist Lev Oborin. It was sometimes called the 'Oistrakh Trio.' Oistrakh collaborated extensively with Oborin, as well as Jacques Thibaud, a French violinist. During World War II, he was active in the Soviet Union, premiering new concerti by Nikolai Miaskovsky and Khachaturian as well as two sonatas by his friend Sergei Prokofiev. He was also awarded the Stalin Prize in 1942. The final years of the war saw the blossoming of a friendship with Shostakovich, which would lead to the two violin concertos and the sonata, all of which were to be premiered by and become firmly associated with Oistrakh in the following years. Oistrakh's career was set from this point, although the Soviet Union was 'protective' of its people and refused to let him perform abroad. He continued to teach in the Moscow Conservatory, but when Nazi Germany invaded the Soviet Union, he went to the front lines, playing for soldiers and factory workers under intensely difficult conditions. Arguably one of the most heroic acts in his life was a performance of Tchaikovsky's violin concerto to the end in the central music hall during the Battle of Stalingrad in the winter of 1942 while central Stalingrad was being massively bombed. However, other sources indicate that Oistrakh performed in Leningrad that winter. Whether Oistrakh performed in Stalingrad and was allowed to travel after the end of the war. He traveled to the countries in the Soviet bloc and even to the West. His first foreign engagement was to appear at the newly founded 'Prague Spring' Festival where he was met with enormous success (*see Praga 350059*). In 1949 he gave his first concert in the West – in Helsinki. In 1951, he appeared at the 'Maggio Musicale' Festival in Florence, in 1952

he was in East Germany for the Beethoven celebrations, France in 1953, Britain in 1954, and eventually, in 1955, he was allowed to tour the United States. By 1959, he was beginning to establish a second career as a conductor, and in 1960 he was awarded the coveted Lenin Prize. His Moscow conducting debut followed in 1962, and by 1967 he had established a partnership with the celebrated Soviet pianist Sviatoslav Richter. 1968 saw wide celebrations for the violinist's sixtieth birthday, which included a celebratory performance in the Great Hall of Moscow Conservatory of the Tchaikovsky concerto, one of his favorite works, under the baton of Gennady Rozhdestvensky. Oistrakh was now seen as one of the great violinists of his time, among such luminaries as Romania's George Enescu and Lithuanian-born Jascha Heifetz. Oistrakh suffered a heart attack as early as 1964. He survived and continued to work at a furious pace. He had already become one of the principal cultural ambassadors for the Soviet Union to the West in live concerts and recordings. After conducting a cycle of Brahms with the Concertgebouw Orchestra, he died from another heart attack in Amsterdam in 1974. His remains were returned to Moscow, where he was interred in Novodevichy Cemetery.

**Gennady Nikolayevich ROZHDESTVENSKY** (Moscow, 4 May 1931) is a Russian conductor. His parents were the noted conductor and pedagogue Nikolai Anosov and soprano Natalya Rozhdestvenskaya. His given name was Gennady Nikolayevich Anosov, but he adopted his mother's maiden name in its masculine form for his professional career so as to avoid the appearance of nepotism. His younger brother, the painter P. N. Anosov, retained their father's name. He studied conducting with his father at the Moscow Conservatory and piano with Lev Oborin. Already known for having conducted Tchaikovsky's *The Nutcracker* ballet at the Bolshoi Theatre at the age of 20, he quickly established his reputation. He premiered many works of Soviet composers, including Edison Denisov's *Le soleil des Incas* (Sun of the Incas) (1964), as well as giving the

Russian premiere of Benjamin Britten's *A Midsummer Night's Dream* and the Western premiere of Dmitri Shostakovich's *Fourth Symphony* at the 1962 Edinburgh Festival. He became general artistic director of the Bolshoi Theatre in 2000, and in 2001 conducted the world premiere of the original version of Sergei Prokofiev's opera *The Gambler*.

### ROMANTISME 'NORDIQUE' ?

Désirant fuir un mariage désastreux, à la fin de 1877, Tchaïkovsky séjourna à Clarens en Suisse. Il y demeure durant les premiers mois de 1878. Un de ses élèves, le violoniste Yosif Kotek, vint lui rendre visite. Ils passèrent quelque temps en semble en profitant pour déchiffrer et jouer plusieurs pièces tant du maître russe que du répertoire classique. Tchaïkovsky esquaissa même un concerto pour violon. Le travail progressa si vite que le 1<sup>er</sup> avril il fut à même de déchiffrer et jouer le premier mouvement avec Kotek, devant son frère Modeste Tchaïkovski. Kotek et Modeste en furent tous deux très satisfaits, mais leurs doutes se firent patents quant à l'*andante* qui devait suivre amenant le compositeur à ne pas poursuivre. Quelques années plus tard cette esquisse fut reprise en tant qu'une des trois pièces de l'opuscule "Souvenir d'un lieu cher", dédié à sa bienfaitrice Nadezhda von Meek. Le *Concerto* une fois terminé, Tchaïkovski en adressa finalement une copie du manuscrit à Leopold Auer. À son grand étonnement, celui-ci le déclara injouable. Kotek, à qui le compositeur en avait d'abord dédié la partition, décida également de refuser de le travailler affirmant sans explication que lui aussi ne l'étudierait pas. Cette cabale se maintint et le manuscrit fut ainsi oublié pendant presque deux ans, jusqu'à ce qu'Adolf Brodsky l'en sauve et la joue lors d'un concert à la Philharmonie de Vienne sous la direction de Richter, le 4 décembre 1881. La salle était houleuse, certains auditeurs voulant manifester leur enthousiasme, en particulier vis-

Not long afterwards he resigned, citing desertion by singers, production problems and hostile coverage by the Moscow press. Among the works dedicated to Rozhdestvensky are Sofia Gubaidulina's symphony *Stimmen . . . Verstummen . . .* and several of Alfred Schnittke's works, such as *Symphony No.1*, *Symphony No.8*, and *Symphony No.9*.

à-vis de la performance du soliste, tandis que d'autres tenaient à huer l'œuvre "d'un *insupportable mauvais gout*". Ce jugement fit long feu. Oistrakh devrait être cité comme l'un des principaux solistes ayant rendu à l'œuvre dans toute sa noblesse, les éditeurs ayant constaté que le "Roi David" l'avait joué officiellement 170 fois.

La place indiscutée que le *Concerto pour violon* de Sibelius tient désormais dans la littérature musicale ne laisse en rien soupçonner combien sa création fut tumultueuse et difficile. Une version primitive en fut jouée en première par un violoniste de Helsingfors au printemps de 1903. L'accueil fut plus que mitigé, si ce n'est proche du désastre, avec l'orchestre d'Helsinki qui ne comportait alors que quelques 49 musiciens. La partition ayant été significativement modifiée, abrégée, cette nouvelle mouture fut donnée par un autre violoniste, à Berlin à l'automne 1905. Les deux rédactions auraient du revenir à Willy Burmester, le *Konzertmeister* de l'orchestre d'Helsinki, qui fut profondément vexé d'avoir été évincé par deux fois. Pour comble, la version finalement éditée par son compatriote Lienau porta une dédicace à un quatrième musicien violoniste.. Le biographe de Sibelius, Erik Tavaštjerna, donne peut-être une clé sur de ce comportement peu en honneur chez les professionnels : "*Il ne composa ce Concerto ni pour Burmester ni pour quelque autre violoniste, mais pour lui-même, ou plus exactement pour le genre de virtuose qu'il avait rêvé d'être. À la différence de Mendelssohn et Brahms, Sibelius n'avait pas besoin de faire appel aux conseils techniques d'un violoniste-expert...*"

*Naturellement, dans son imagination, il s'identifie au soliste du Concerto pour violon*" et ceci pourrait bien expliquer pour une part sa nostalgie, ses miasmes à peine estompés et son intensité, dite romantique à l'époque, rugueuse et facilement violente aujourd'hui, quand l'orchestre s'impose non comme un simple accompagnateur, mais comme un conquérant. Le prestige de Sibelius en tant que compositeur fut en tout cas fortement rehaussé par l'exécution de son concerto à Berlin le 19 octobre 1905, sous l'excellente direction de Richard Strauss. La partie soliste était jouée par Karel Haliř, un quatrième soliste sollicité.

Le violoniste, altiste et chef d'orchestre russe **David Fiodorovitch OÏSTRAKH** est né le 30 septembre 1908 à Odessa et mort le 24 octobre 1974 à Amsterdam, demeure l'un des violonistes les plus réputés du xx<sup>e</sup> siècle. Il a profondément influencé la technique de des instruments à cordes, par sa maîtrise technique stupéfiante, son étonnant self-control, sa virtuosité jamais gratuite. Musicien, il a durablement marqué l'histoire de la musique au travers de la collaboration qu'il entretenait avec de grands compositeurs qui lui dédiaient leurs œuvres. Il naquit à Odessa, alors ville russe. Elle était devenue, après les migrations de Pologne des xviii<sup>e</sup> et xix<sup>e</sup> siècles, la ville comportant la diaspora israélite la plus nombreuse des grandes villes de l'Empire russe. Fiodor Davidovitch Oïstrakh et Isabella Stepanovna Kolker, eux-mêmes d'origine juive, vivent dans un petit appartement des quartiers sud de la ville. Fiodor est un modeste officier, qui doit vendre des graines de tournesol pour améliorer ses revenus. Il joue bien du violon, mais aussi du cor et d'autres instruments à vent. Isabella est chanteuse de chœur à l'opéra. Au sein de ce milieu actif, David reçoit son premier violon à cinq ans, en remplacement de son violon-jouet dont il était devenu inséparable et avec lequel il aimait à se produire. David est motivé, certes, mais sa chance sera son premier professeur, Piotr Solomonovitch Stoliarski. La pédagogie de ce dernier

était basée sur le jeu, et sur une connaissance approfondie des dons et du caractère de chacun de ses élèves. À la fois très présent, mais partisan de l'autonomie, il ne jouait que rarement, préférant laisser ses élèves se heurter puis résoudre les difficultés par leurs propres moyens. Ils étudiaient le violon et l'alto, jouaient dans de petits ensembles à l'unisson ou en formation d'orchestre, et donnaient de fréquents petits concerts. David y côtoie un autre futur violoniste virtuose, Nathan Milstein, de cinq ans son aîné, avec lequel il joue en quatuor, Nathan se chargeant de la partie de violoncelle ! Il ne sera jamais un enfant prodige (comme le seront dans sa génération Heifetz ou Menuhin) – Stoliarski dira d'ailleurs : *"Je ne veux pas que Dodik soit un enfant prodige, parce que c'est un véritable musicien"*. La Première Guerre mondiale et la Révolution russe ralentissent peu les progrès de David. Sa famille, comme tant d'autres, sombre dans la pauvreté, mais Stoliarski parvient à ménager de bonnes conditions de travail à ses élèves. Et après des années difficiles, le pouvoir soviétique ramène un début d'ordre en 1920. Son premier concert eut lieu en 1923. Au programme figurait le *Concerto en la mineur* de Bach. Ce concerto, ainsi que la sonate *les Trilles du diable* de Tartini, *les Airs bohémiens* de Sarasate, figurait sur les premières affiches à porter le nom de David Oïstrakh, l'année suivante. Sa première tournée se déroula en Ukraine en 1925, avec l'orchestre du Conservatoire d'Odessa. Les conditions étaient difficiles et les voyages éprouvants. David Fiodorovich quitta le conservatoire en 1926; son programme de fin d'année révèle déjà le grand musicien: à côté d'œuvres plus courantes, la chacone de Bach et la sonate de Tartini, David fait figurer la sonate pour alto d'Anton Rubinstein et le premier concerto de Prokofiev. Cette œuvre, très difficile et très novatrice, était une prise de risque énorme, d'autant qu'elle venait d'être écrite (1917) et créée (18 octobre 1923, à l'Opéra de Paris par Marcel Darrieux) et dont la première russe ne datait que du 21 octobre 1923 à Moscou (Nathan Milstein, Vladimir Horowitz au piano). En 1935, il finit second

au Concours international de violon Henryk Wieniawski à Varsovie derrière Ginette Neveu. En 1937 il obtient le premier prix du premier Concours musical international Reine-Élisabeth-de-Belgique (alors "Concours Eugène Ysaÿe") à Bruxelles. Cette victoire lui ouvre les portes d'une grande carrière internationale. "Chacun d'entre nous était outil de la politique soviétique. A l'étranger, nous étions les propagandistes de la société soviétique, qui produisait de bons musiciens. David Oistrakh n'était pas une exception, mais parce qu'il était un fabuleux violoniste et un homme adorable, à tous points de vue il était parfaitement adapté à cette propagande. En plus, il ne faut pas oublier qu'il était juif – l'Union soviétique ne pouvait espérer mieux, parce qu'il fallait prouver qu'il n'existait pas d'antisémitisme." Sa carrière se développe d'abord à l'intérieur des frontières de l'Union Soviétique. Il crée les concertos de Nikolai Miaskovsky et Aram Khatchatourian, la sonate de Serge Prokofiev. Il reçoit le Prix Staline en 1942 – dont il reverse la récompense à l'Armée rouge. Il lie de durables amitiés avec Serge Prokofiev et Dimitri Chostakovitch. Quand l'Union soviétique entre en guerre, il reste à Moscou et continue à enseigner au conservatoire. Il se rend sur les lignes de front pour jouer devant soldats et ouvriers. En 1947 il est décoré de l'ordre de Lénine. Après la guerre il est enfin autorisé à voyager – d'abord à l'intérieur des frontières du bloc soviétique, par exemple au festival "Printemps de Prague" où il est littéralement plébiscité, enfin à l'Ouest. En 1951, il est au festival "Maggio Musicale" de Florence ; en 1952 en Allemagne de l'Est pour un festival Beethoven ; en France en 1953, en Angleterre en 1954 ; en 1955, aux États-Unis. Il débute en 1959 une carrière de chef d'orchestre, dirige à Moscou en 1962. Il reçoit le Prix Lénine en 1960. En 1967, débute sa collaboration avec Sviatoslav Richter alors qu'il avait joué en duo successivement avec Vladimir Yampolsky et Lev Oborin (Trio Oistrakh), mais c'est avec Frida Bauer qu'à partir de 1963 il joue le plus régulièrement. Sa santé se dégrade progressivement. Il se relève d'un infarctus en 1964, mais

ne modère guère un rythme effréné de travail : il est alors le principal ambassadeur de l'art soviétique, et considéré comme l'un des plus grands violonistes du siècle – il n'est donc pas question qu'il prenne du repos. En 1968, pour ses soixante ans ont lieu de grandes célébrations. En 1974, il dirige un cycle Brahms avec l'orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam ; il y meurt d'un nouvel infarctus. Il repose au cimetière de Novodevitchi à Moscou aux côtés de son épouse Tamara décédée en 1976.

**Guennadi Nikolaïevitch ROJDESTVENSKI**, né le 4 mai 1931 à Moscou, est un chef d'orchestre russe, fils d'une famille de musiciens moscovites. Son père est le chef d'orchestre Nikolai Anosov et sa mère la soprano du Bolchoï, Natalya Rozhdestvenskaya, dont il prit le nom de jeune fille pour éviter la confusion. En tant que spécialiste du répertoire russe du XIX<sup>e</sup> et surtout XX<sup>e</sup> siècle, Guennadi Rojdestvenski est et fut l'ami de tous les compositeurs importants de son pays, notamment Dmitri Chostakovitch, Alfred Schnittke et Irina Schnittke, Sofia Goubaidouline, Edison Denisov..., et proche des plus grands instrumentistes, notamment David Oistrakh et Mstislav Rostropovitch. Très précoce, le chef fut surnommé un "super-génie" par Sergueï Prokofiev alors qu'il avait à peine vingt ans. Rojdestvenski est l'époux de la pianiste Viktoria Postnikova depuis 1969. Leur fils, Sascha, mène une carrière de violoniste.

If you have enjoyed this recording, perhaps you would like a catalogue listing the many others available on the PRAGA DIGITALS label. If so, please consult [www.pragadigitals.com](http://www.pragadigitals.com)

Si ce disque vous a plu, sachez qu'il existe un catalogue des autres références PRAGA disponibles. Consultez notre site [www.pragadigitals.com](http://www.pragadigitals.com)



David Oistrakh

**Pyotr Ilyich TCHAIKOVSKY** 1840-1893

[1] - [3] VIOLIN CONCERTO IN D MAJOR, Op.35 34:16

**Jean SIBELIUS** 1865-1957

[4] - [6] VIOLIN CONCERTO in D minor, Op.47 31:42

[7] - [8] HUMORESQUES, for violin and orchestra, Op.87 Nos.1, 2 05:47

**David Oistrakh**, violin

**USSR Radio Symphony Orchestra** (1-3)

**Moscow Philharmonic Orchestra, Gennady Rozhdestvensky**

**PRAGA**  
*Digitals*

**PRAGA PRD 250 325**

STEREO LIVE RECORDED IN MOSCOW, 23 July 1965, 27 September 1968 (Tchaikovsky)

Edited and remastered by Alexandra Evrard

COVER ILLUSTRATION: Aleksandr Beggrov, *Saint Petersburg's Stock Exchange*. Private collection.

All rights reserved © AMC Paris, 2016